

Общие положения и условия для управляемых данными услуг Scania

Следующие общие положения и условия применяются к подпискам на управляемые данными услуги Scania через интерфейсы Scania.

1. Понятия

- 1.1 “*Соглашение*” означает действующее соглашение о подписке на Услуги, заключенное между Scania и Клиентом, включая настоящие Общие условия, а также любые приложения к ним.
- 1.2 “*Сборы*” означают сборы, взимаемые (в соответствующих случаях) Scania за Услуги и за управление в связи с ними.
- 1.3 “*Контроллер*” и “*Объединенные контроллеры*” означают лицо(лица), которое определяет цели и средства обработки персональных данных, как это дополнительно определено в ст. 4 (7) и ст. 26 GDPR.
- 1.4 “*Клиент*” означает физическое или юридическое лицо, имеющее Подписку на Услуги.
- 1.5 “*Данные клиента*” означают любые данные, относящиеся к самому Клиенту как получателю Услуг, а также к Персональным данным и Операционным данным, за исключением данных, которые Scania создала или сгенерировала сама для оформления Соглашения с Клиентом.
- 1.6 “*Субъект данных*” означает самого Клиента, при условии, что он является физическим лицом или другими идентифицированными или идентифицируемыми физическими лицами, за которых Клиент несет ответственность или которые на стороне Клиента вовлечены в использование Услуг (например, но не ограничиваясь, его законные представители, водители, подрядчики и другие сотрудники).
- 1.7 “*Оборудование*” означает аппаратное и программное обеспечение.
- 1.8 “*GDPR*” означает Регламент (ЕС) 2016/679 Европейского парламента и Совета от 27 апреля 2016 года о защите физических лиц в отношении обработки персональных данных и о свободном перемещении таких данных, а также об отмене Директивы 95/46 / ЕС.
- 1.9 “*Общие условия*” означают настоящие общие условия для подписки на Услуги.
- 1.10 “*Аппаратное обеспечение*” означает необходимые компьютеры и другое оборудование, отвечающие системным требованиям, изложенным в настоящих общих условиях, любой другой части соглашения или описаниях услуг, или иным образом одобренное Scania в соответствии с обычными процедурами для использования с интерфейсами и/или услугами..
- 1.11 “*Интерфейсы*” означают все соответствующие интерфейсы для подключения к Scania Fleet Management или другим системам, через которые предоставляются услуги, такие как портал управления Scania Fleet, портал тахографа Scania, мобильные приложения, коммуникаторы Scania или другие беспроводные интерфейсы или аналогичные интерфейсы.
- 1.12 “*Оператор*” означает любого поставщика услуг связи, с которым Scania может сотрудничать, предлагаая подписку клиентам.
- 1.13 “*Операционные данные*” означают данные, которые генерируются в продуктах, через продукты и из них во время или в связи с оказанием услуг клиенту. Операционные данные, например, из “Транспортных средств” в рамках Соглашения также могут рассматриваться как персональные данные в связи с тем, что через тахографы транспортного средства доступна информация о личности лиц, которые их сгенерировали при эксплуатации транспортных средств.
- 1.14 “*Сеть оператора*” означает сеть связи оператора, которую Scania и клиент используют для связи между продуктом(-ами) и серверами Scania через интерфейсы.
- 1.15 “*Сторона*” означает Scania и клиента в отдельности.
- 1.16 “*Персональные данные*” означают любые данные, которые непосредственно относятся к Субъекту данных (например, но не ограничиваются именами, персональными идентификационными номерами, номерами карточек водителя и контактными данными) или которые могут косвенно относиться к Субъекту данных. Для ясности, Операционные данные, а также другие Данные клиента также могут представлять собой Персональные данные, при условии, что они не являются анонимными (то есть косвенная ссылка на отдельное лицо не была удалена навсегда).
- 1.17 “*Прејскурант*” означает список соответствующих Сборов, определяемых Scania в отношении Подписки и Услуг, которые применяются регулярно.
- 1.18 “*Политика конфиденциальности*” означает заявления о конфиденциальности Группы Scania, опубликованные на сайте www.scania.com и на его национальных подстраницах, каждая из которых включает в себя контактную форму для вопросов и комментариев по обработке персональных данных в рамках Scania Group.
- 1.19 “*Продукт*” означает Транспортное средство, двигатель, надстройку, компонент или другой продукт, на который распространяется одна или несколько Подписок на Услуги в соответствии с основной формой договора (которая периодически обновляется в соответствии с настоящими Общими условиями).
- 1.20 “*Scania*” означает компанию Scania Group или члена сети Scania, с которым Клиент подписал Соглашение.
- 1.21 “*Scania CV AB*” означает виртуальную материнскую компанию Scania Group, зарегистрированную в Швеции.
- 1.22 “*Scania Group*” означает все компании, которые совместно входят в глобальную корпоративную группу Scania CV AB в соответствии с действующим законодательством Швеции.
- 1.23 “*Компания Scania Group*” означает компанию в составе Scania Group.
- 1.24 “*Участник сети Scania*” означает компанию в системе официальных дилеров Scania CV AB.
- 1.25 “*Услуга(-и)*” означает различные услуги по

управлению автопарком, тахографом, обучению водителей, инструктажу водителей и другим управляемым данными услугам, управление которыми осуществляется группой Scania через любой из Интерфейсов, независимо от того, заказаны ли они отдельно или включены в Продукты; определение таких услуг для клиента дополнительно предоставляется в соответствующих описаниях услуг или отдельных договоренностях между сторонами. .

- 1.26 "Описание(-я) услуги" означает описание(-я), которое применяется в зависимости от времени, объема и содержания, а также доступности соответствующей услуги (услуг).
- 1.27 "Программное обеспечение" означает необходимые компьютерные программы, встроенный код Продукта или другое программное обеспечение, отвечающее системным требованиям, изложенным в настоящих Общих условиях, любой другой части Соглашения или Описаниях услуг, или иным образом утвержденное Scania в соответствии с обычными процедурами использования с аппаратным обеспечением, интерфейсами и/или услугами..
- 1.28 "Стандартные договорные условия" означают положения, применимые в соответствии с решением Комиссии ЕС/2004/915/ЕС о передаче Персональных данных в третьи страны, опубликованные по адресу <https://eur-lex.europa.eu>.
- 1.29 "Подписка" означает подписку на одну или несколько Услуг.
- 1.30 "Надзорный орган" означает независимый государственный орган, который создается государством-членом ЕС в соответствии со статьей 51 GDPR.
- 1.31 "Пользователь" означает физическое или частное лицо, которое является либо Клиентом, либо определено как Пользователь в Соглашении, либо отдельно уполномочено Клиентом использовать Продукт(-ы), подключаться к или через Интерфейсы или использовать любую из Услуг.
- 1.32 "Транспортное средство" означает транспортное средство, на которое распространяется одна или несколько Подписок на Услуги в соответствии с основной формой договора (в соответствии с тем, как он периодически обновляется в соответствии с настоящими Общими условиями).

2. Соглашение

- 2.1 Соглашение и Описания услуг, а также любые специфические настройки или инструкции Клиента, подтвержденные в соответствии с обычными процедурами Scania, исключительно регулируют право на использование Интерфейсов, Подписку на Сервисы и предоставление их со стороны Scania.
- 2.2 Настоящие Общие условия, а также любые специальные условия, согласованные в отношении Услуг, являются неотъемлемой частью Соглашения.
- 2.3 В случае противоречий, приоритетной является основная форма подписки перед любыми специальными условиями, которые, в свою очередь, имеют приоритет перед настоящими Общими условиями.
- 2.4 Клиент должен подписать Соглашение, включая ссылку на спецификацию Подписки, Описание услуг, Общие условия и любые дополнительные услуги, которые будут включены в Соглашение.

2.5 Клиент всегда должен следить за тем, чтобы Пользователи соблюдали и действовали в соответствии со всеми применимыми частями Соглашения, и периодически вносит в них изменения.

2.6 Клиент незамедлительно уведомляет Scania о любых изменениях данных Клиента, предоставленных Scania.

3. Необходимые условия

- 3.1 Срок действия соглашения зависит от;
- a) того, был ли он также подписан Клиентом, если изначально он был подписан только Пользователем;
- b) Клиент был признан благонадежным при проверке благонадежности Scania в соответствии с Соглашением, при условии, что Клиент подписался на оплату Услуг и что Scania выражено не отказалась от этого условия; а также
- c) не выявлено другой причины (во время соответствующих проверок по принципу "знай своего клиента" или проверки благонадежности, или иным образом в связи с заключением Соглашения) для подозрений Scania в том, что способность Клиента выполнять обязательства по Соглашению может быть снижена или она может препятствовать ведению коммерческих отношений с клиентом.
- 3.2 До тех пор, пока все вышеперечисленное не будет выполнено в полном объеме, Scania имеет право отложить запуск Услуг или ограничить их использование определенной территорией или определенным объемом данных. Следовательно, запуск Услуг для Клиента никоим образом не должен рассматриваться как отказ Scania от любого из необходимых условий.

4. Доверенность

4.1 Пользователь имеет право действовать и принимать меры от имени Клиента в отношении Подписки и Услуг, если только Scania не потребует явного одобрения Клиента.

5. Оплата

- 5.1 В течение срока действия Соглашения Клиент обязан оплатить (где это применимо) все Сборы за Подписку и Услуги в соответствии с Прейскурантом или ценами, которые были согласованы отдельно. Оплата производится по счету, ежемесячно авансом и в евро, если не оговорено иное. Scania имеет право взимать плату за выставление счетов. Клиент должен немедленно уведомить Scania, если счет неверен.
- 5.2 Если иное не согласовано в письменной форме, оплата должна быть произведена не позднее, чем через двадцать (20) дней после даты выставления счета (обычно в конце календарного месяца) или, если день оплаты выпадает на государственный праздник, то на следующий рабочий банковский день в стране Клиента.
- 5.3 Scania может изменять выставление счетов за услуги для координации начала и истечения срока действия соответственно, например, не выставляя любые счета за полный месяц начала использования определенных Услуг и начисляя счета за весь месяц, в котором наступает дата истечения срока действия

- тех же Услуг.
- 5.4 клиент подтверждает, что электронное выставление счетов (включая, помимо прочего, счета в формате PDF и электронные счета) считается удовлетворительным форматом, действительным для оплаты Услугами и пр. по Соглашению.
- 5.5 Если в течение какого-либо календарного месяца Услуга была недоступна в течение более чем сорока восьми (48) часов (из которых по крайней мере 24 часа должны быть последовательными) по причинам, связанным со Scania, то 1/30 ежемесячных сборов выплачивается за день, когда Услуга была доступна.
- 5.6 В случае задержки оплаты и после соответствующего уведомления Scania, начисленные и прочие сборы за все Подписки, зарегистрированные на Клиенте, должны быть немедленно оплачены.
- 5.7 За использование Услуг способом, отличным от того, что предусмотрен Соглашением, с Клиента будет взиматься плата в соответствии с действующим Прейскурантом или при отсутствии применимого Прейскуранта согласно рыночным условиям.
- 5.8 Scania имеет право в одностороннем порядке изменять применимые Сборы с двадцати(20)-дневным сроком предуведомления клиента. Такое уведомление должно быть отправлено по электронной или обычной почте, если оно не было вручено клиенту на руки.
- 5.9 Если повышение цены превышает семь с половиной (7,5) процентов, Клиент может расторгнуть Соглашение в письменной форме, соблюдая срок уведомления четырнадцать (14) дней. Если такое уведомление о расторжении будет предоставлено соответствующим образом, и Scania не подтвердит иное, Соглашение будет расторгнуто в день вступления в силу скорректированных Сборов. Если Scania своевременно не получит уведомление о расторжении, считается, что Клиент утвердил скорректированные сборы.
- 5.10 В случае задержки или неоплаты Scania имеет право на компенсацию за напоминание об оплате, взыскание задолженности, расходы на инкассо и проценты, начисляемые по умолчанию в соответствии с законодательством, применимым к Соглашению. Scania также имеет право немедленно приостановить Услуги до тех пор, пока оплата не будет получена полностью или Соглашение не будет расторгнуто. Клиент не имеет права на снижение каких-либо Сборов в периоды приостановки.
- 5.11 В случае задержки с оплатой более чем на десять (10) рабочих дней Scania имеет право немедленно закрыть соответствующие Услуги и расторгнуть Соглашение в соответствии с положениями, изложенными в настоящем документе. В таком случае обязательство Клиента по оплате Сборов в соответствии с Соглашением продолжает действовать в течение периода предуведомления.
- 6. Телематика и другое оборудование**
- 6.1 Подписка и Услуги должны использоваться только с необходимым Оборудованием, указанным выше. Клиент должен за свой счет приобрести и обслуживать Оборудование (как часть продукта Scania или другого оборудования, приобретенного Клиентом у Scania, либо приобретенного самостоятельно или лицензированного для Клиента).
- 6.2 Для использования услуг, связанных с Продуктом, выпущенным не Scania и не оборудованным коммуникатором Scania, который требуется для услуг, такой коммуникатор, возможно, придется подключать к Продукту через подготовленный шлюз FMS, предоставленный производителем Продукта. В противном случае функциональность и качество Услуг могут быть снижены или даже не работать. В Описании соответствующей услуги указано, касается ли это данной услуги.
- 6.3 SIM-карты (если таковые имеются) должны использоваться только для подключения к сети оператора.
- 6.4 В случае вмешательства в работу Оборудования или Продукта(-ов) или нарушения прав интеллектуальной собственности какой-либо компании Scania Group клиент должен по запросу немедленно отключить это оборудование.
- 6.5 Scania имеет право обновлять или вносить изменения в Услуги или Оборудование, предоставляемые Scania. Клиента, насколько это возможно, необходимо заранее уведомить о предстоящих обновлениях или изменениях.
- 6.6 Как во время установки Оборудования, так и для осуществления других мер, которые Scania считает необходимыми, Scania или ее поставщик получают доступ к Продуктам или соответствующему оборудованию для подготовки к предоставлению Подписки и Услуг, которые планируется установить, использовать или закрыть
- 6.7 Scania определяет номера абонентов или другие формы идентификации для подключения к сети оператора. Scania может в любое время изменить систему идентификации, если это необходимо по техническим причинам, для технического обслуживания или эксплуатации.
- 6.8 Подделка или снятие коммуникатора Продукта, другого телематического оборудования или (где применимо) SIM-карт, установленных на нем, или соответствующие попытки строго запрещены.
- 7. Наличие услуг и обслуживание оборудования и т. д.**
- 7.1 Подробная информация о доступности Услуг, обслуживании системы и поддержке пользователей, связанных с Услугами, Интерфейсами и Оборудованием, изложена в соответствующих Описаниях услуг.
- 7.2 При возникновении проблемы в услуге Scania обязуется устранить ее в течение разумного периода времени с момента уведомления Клиентом. Поскольку Услуги основаны на подключении к Интернету, а также на связи через Сеть Оператора, прерывания или задержки подключения не являются недостатком в соответствии с Соглашением и, следовательно, Scania не несет за них ответственность.
- 7.3 В случае воспрепятствования, злоупотребления или нарушения договорных обязательств Клиента со стороны Пользователя Scania может заблокировать Пользователю (с разрешения соответствующих органов, если это необходимо) доступ к интерфейсам, системам Scania и услугам во избежание дальнейших нарушений.
- 8. Технические проблемы, проблемы с оборудованием или сетью**

- 8.1 Scania не несет ответственности за эксплуатационные проблемы, такие как перебои в сети оператора, даже если такие проблемы вызваны мерами, принятыми Scania или оператором.
- 8.2 Scania имеет право осматривать Оборудование, если есть основания полагать, что Оборудование вызвало сбой в сети оператора или было подключено в нарушение Соглашения.
- 9. Гарантия**
- 9.1 На оборудование, установленное как неотъемлемая часть продуктов Scania, распространяются гарантийные условия соглашения на покупку продуктов у Scania (как изложено в Общих условиях поставки и гарантии Scania или иным образом), тогда как гарантийные условия на оборудование, приобретенное у Scania как запчасти или для модернизации регулируются отдельными договорами на запчасти.
- 10. Использование подписки и услуг**
- 10.1 Если иное не согласовано в письменной форме или не изложено в настоящем документе, Клиент может использовать Подписку и Услуги только для целей, предусмотренных Соглашением, и не может передавать субподрядные договоры, предоставлять в субаренду или иным образом передавать свои права по Соглашению.
- 10.2 Клиент имеет право по собственному желанию изменить форму Подписки при доступности других форм. Такое изменение вступает в силу с момента подтверждения Scania по запросу. Изменения должны быть оформлены согласно обычным процедурам, периодически применяемым Scania, и оплачиваются по Прейскуранту или, при отсутствии последнего согласно рыночным условиям.
- 10.3 Клиент регулярно отслеживает Интерфейсы и узнает о любых изменениях в них или в Услугах. Уведомления Scania о Подписке или Услугах отправляются электронной или обычной почтой непосредственно Клиенту или предоставляются через Интерфейсы.
- 10.4 Клиент несет полную ответственность за все данные и информацию, которые он передает или загружает, хранит или сохраняет через интерфейсы, подписку или услуги, или которые передаются с помощью аппаратного или программного обеспечения.
- 10.5 Клиент ограничивает несанкционированный доступ к подключенным сетям или компьютерным ресурсам через Интерфейсы, принадлежащие Scania или другим сторонам, и не может получать доступ, использовать, уничтожать, искажать, распространять или передавать информацию из любого вышеупомянутого источника без разрешения. Клиент гарантирует, что идентификаторы пользователя, пароли и другие данные для доступа не разглашаются посторонним лицам
- 10.6 При использовании Подписки или Услуг Клиент соблюдает национальные законы, правила и положения, а также инструкции, периодически предоставляемые Scania, а также общепринятые этические и моральные ценности. Клиент не может использовать Подписку или Услуги каким-либо образом, который причиняет неудобства или наносит ущерб Scania или любой другой стороне.
- 10.7 Клиент несет ответственность за любые действия или нарушения настоящего Соглашения, совершенные лицами, уполномоченными Клиентом на использование Подписки или Услуг. Scania незамедлительно получает информацию о таких инцидентах.
- 10.8 Клиент обязуется полностью возместить Scania любые претензии к Scania из-за ненадлежащего использования Подписки и Услуг. Кроме того, Клиент обязуется оплатить ущерб, причиненный использованием Услуг в нарушение Соглашения, и возместить Scania или третьим лицам ущерб, причиненный Клиентом или за который отвечает Клиент.
- 10.9 Scania без предварительного уведомления Клиента имеет право изменять Подписку или Услуги, если только такие изменения не оказывают существенного влияния на доступ к Подписке или контенту Услуг.
- 11. Передача, перемещение, субподрядчики и пр.**
- 11.1 Клиент не может передавать или переуступать Соглашение или Подписку, полностью или частично, какому-либо третьему лицу без предварительного письменного согласия Scania.
- 11.2 Scania имеет право передать Подписку или свои права по Соглашению любой другой стороне без согласия клиента. Scania также может использовать субподрядчиков, агентов и других деловых партнеров по своему выбору для предоставления Услуг, и в этом случае Scania несет ответственность за соблюдение любых обязательств по Соглашению.
- 12. Срок и прекращение**
- 12.1 Соглашение вступает в силу с момента его подписания как со стороны Scania, так и со стороны Клиента (то есть в последнюю из дат, если стороны подписывали соглашение не вместе), и затем продолжает действовать в течение фиксированного срока, определенного в основной форме Соглашения. Срок действия Соглашения истекает в последний день срока его действия только при условии, что соответствующее уведомление от одной из Сторон получено другой Стороной не менее чем за три (3) месяца; при отсутствии действий Соглашение продолжает действовать до дальнейшего взаимного уведомления за три (3) месяца.
- 12.2 Услуги оказываются с даты их регистрации в соответствующем интерфейсе(-ах), если не согласовано иное.
- 12.3 Если Scania выполнит модернизацию или замену Оборудования, что приведет к значительным неудобствам для Клиента, Клиент может бесплатно расторгнуть Соглашение с письменным уведомлением за тридцать (30) дней, но не раньше, чем с начала внедрения изменений.
- 12.4 Несмотря на то, что в данном документе указано обратное, Клиент может досрочно расторгнуть Соглашение в любое время (полностью или частично только для определенного Продукта), при условии, что в отношении соответствующего Продукта взимается разумная плата за прекращение (согласно Прейскуранту, если это применимо). Данные сборы не подлежат уплате, если Услуги были включены в Продукт(-ы) от Scania, или если досрочное расторжение договора произошло из-за того, что Scania изменила содержание настоящих Общих условий, что привело к значительному ущербу для Клиента (в соответствии с отдельными положениями

- настоящего соглашения). Даже если Клиент прекращает Подписку до того, как Scania выставит счет на оплату за подключение и первую ежемесячную плату (если применимо), Клиент все равно должен оплатить этот сбор..
- 12.5 Технологическое развитие в области телекоммуникаций может потребовать замены одних Услуг другими с эквивалентными техническими характеристиками и функциональностью. В таких случаях Scania имеет право заменить Услуги, при условии, что Клиент заранее уведомлен об этом. Соглашение считается расторгнутым, если Scania фактически прекращает предоставление Услуг.. Клиент имеет право получить возврат любых Оплаченных авансовых платежей за период, в течение которого Клиент не сможет использовать Услуги.
- 12.6 Scania имеет право расторгнуть Соглашение, предварительно уведомив Клиента за один месяц, если подключение Клиента к Услугам было прекращено в соответствии с настоящими Общими условиями.
- 12.7 Scania по своему усмотрению имеет право приостановить (при этом обязательства Клиента по уплате любых соответствующих сборов не затрагиваются) или полностью или частично прекратить предоставление Услуг или даже расторгнуть Соглашение с немедленным вступлением в силу;
- a) при несвоевременной оплате Платежей, подлежащих оплате согласно любой части Соглашения;
- b) если Клиент отказывает Scania в доступе к Оборудованию в соответствии с соглашением;
- c) если Клиент, любой Пользователь или кто-либо еще, за кого Клиент несет ответственность, в каком-либо аспекте использовали Подписку, Интерфейсы или Услуги ненадлежащим образом или в нарушение Соглашения;
- d) если Клиент нарушает какие-либо иные обязательства, изложенные в Соглашении, если такое нарушение является существенным для Scania или компании Scania Group;
- e) если Scania обоснованно подозревает, что Клиент собирает или может совершить существенное нарушение договора, как указано выше, и Клиент тогда не обеспечил безопасность, которая, по мнению Scania, является достаточной для предотвращения реализации такого риска;
- f) если оборудование было подключено к Интерфейсам или любому Продукту в нарушение Соглашения, или если оборудование не было отключено немедленно, когда его необходимо было отключить в соответствии с Соглашением;
- g) если Услуги, Интерфейсы и Сеть Оператора используются образом, который наносит расходы и/или убытки Scania или причиняет Scania, Оператору или любой другой соответствующей стороне значительные неудобства; и/или
- h) если Клиент приостанавливает свои платежи, вступает в переговоры, уходит на ликвидацию или объявляется банкротом, или если есть другие законные основания полагать, что такое лицо неплатежеспособно.
- 12.8 Приостановление или прекращение предоставления Услуг или Соглашения всегда должно оформляться в письменной форме, если Scania отдельно не предоставляет возможность управления договорами в самообслуживании.
- 12.9 В случае досрочного расторжения компанией Scania вышеуказанных Услуг или Соглашения;
- a) все начисленные (где это применимо) сборы за использование и другие задолженности по соответствующим Подпискам должны быть незамедлительно погашены;
- b) Клиент не несет ответственности за оплату любых последующих сборов за подключение и ежемесячных сборов (если это применимо) за соответствующую Подписку (и);
- c) Предоплаченные сборы, объем данных и дополнительные услуги, хранящиеся на или посредством телематического оборудования в Продуктах или в любом из Интерфейсов, аннулируются без какой-либо дополнительной ответственности со стороны Scania; а также
- d) Клиент должен оплатить разумную административную плату за закрытие (в соответствии с Прейскурантом, если это применимо).
- 13. Передача права собственности на продукт(-ы) и т. д.**
- 13.1 Клиент обязуется немедленно уведомить Scania, если Клиент больше не использует Продукт (например, из-за продажи или иной передачи права собственности на него, расторжения договора аренды, связанного с Продуктом, или если Клиент передает его третьему лицу). К данному уведомлению применяются положения настоящего документа, касающиеся прекращения со стороны Клиента.
- 14. Обработка персональных данных для предоставления услуг**
- 14.1 Scania и Scania CV AB, наряду с другими компаниями группы Scania и участниками Scania Network (где это применимо), которые заключают с Клиентом договор на предоставление Услуг в соответствии с Соглашением, являются (за исключением нижеизложенных случаев) Совместными с Клиентом контролерами обработки Персональных данных в рамках Услуг. В этом разделе излагается договоренность между всеми Совместными контролерами о распределении в отношении их обязанностей в соответствии со ст. 26 GDPR. При определении данного соглашения Scania также представляет Scania CV AB и другие компании-подрядчики Scania Group и участников Scania Network (если таковые имеются). Ссылки ниже на Scania также включают в себя все представленные лица.
- 14.2 Совместный контроль по умолчанию, осуществляемый, как описано выше, не распространяется на определенные ограниченные Услуги, в случае если в соответствующих Описаниях услуг выясняется, что Клиент является единственным контролером. В таких исключительных обстоятельствах роль и обязанности Scania в качестве обработчика регулируются Соглашением о защите данных в форме, прилагаемой и являющейся частью соответствующего Описания услуги.
- 14.3 Во избежание каких-либо сомнений, механизмы совместного контроля в этом разделе не охватывают обработку Персональных данных вне пределов Услуг, предоставляемых Клиенту.
- 14.4 Scania и Клиент гарантируют, что соответствующая

обработка Персональных данных соответствует всем применимым законодательным требованиям, например, касающимся правовой основы и принципов обработки.

- 14.5 Клиент подтверждает и соглашается с тем, что Scania может обрабатывать и решать по своему усмотрению, как обрабатывать Персональные данные для и в контексте предоставления Услуг Клиенту, при условии, что такое использование всегда соответствует Политике конфиденциальности Scania. В вопросах обработки данных Клиент ссылается на Политику конфиденциальности Scania.
- 14.6 Scania несет основную ответственность за соблюдение ст. 12-22 и ст. 32-34 GDPR в контексте обработки персональных данных, проводимой Scania.
- 14.7 Стороны помогают друг другу, если это уместно и необходимо для выполнения обязательств перед Субъектами данных. Это включает, но не ограничивается, следующим.
- a) Scania запрашивает у Клиента, и, получив такой запрос, Клиент без необоснованной задержки предоставляет Scania любую информацию, необходимую для выполнения вышеуказанных обязанностей Scania.
 - b) Каждая из Сторон незамедлительно информирует другую о любой выявленной опасности нарушения обязательств по отношению к Субъектам данных.
 - c) Любые запросы, полученные одной из Сторон от Субъектов данных или контролирующих органов, касающиеся обработки Персональных данных другой Стороной, должны быть немедленно направлены другой Стороне.
- 14.8 Любая из Сторон может привлекать обработчиков персональных данных (в соответствии с GDPR) для предоставления или использования Услуг, в этом случае участвующая Сторона должна соблюдать требования ст. 28 GDPR.
- 14.9 Scania обязуется определить суть договоренностей, изложенных в этом разделе, для распределения обязанностей между субъектами данных.
- 14.10 При передаче Scania Персональных данных за пределы ЕС/ЕЭП Клиенту, такая передача регулируется Стандартными договорными положениями. Каждая из Сторон подтверждает, что она изучила Стандартные договорные условия и согласилась с тем, что они составляют неотъемлемую часть Соглашения, подписанного обеими Сторонами, при условии соблюдения следующего.
- a) Определения в этих Общих условиях дополняют определения Стандартных договорных положений.
 - b) Scania является экспортером данных, а клиент — импортером данных.
 - c) Клиент обрабатывает Персональные данные, полученные от Scania, в соответствии с принципами обработки данных, изложенными в Приложении А к Стандартным положениям договора.
 - d) Подробности передачи и специальные категории Персональных данных описаны в Политике конфиденциальности и Описаниях услуг.

15. Прочие аспекты обработки данных

- 15.1 Клиент подтверждает, что Scania обрабатывает

Операционные данные (включая Персональные данные) в соответствии с Политикой конфиденциальности, а также, что необходимо регулярно заходить в раздел с Политикой конфиденциальности, поскольку информация в ней может со временем меняться. Несмотря на это, Scania отдельно информирует Клиента о любых существенных изменениях в Политике конфиденциальности.

- 15.2 Клиент предлагает Субъектам данных регулярно посещать раздел с Политикой конфиденциальности в отношении осуществляемой компанией Scania обработки Персональных данных даже вне рамок предоставления Услуг Клиенту.

16. Ответственность

- 16.1 Scania не несет ответственности по Соглашению или в связи с ним помимо того, что прямо указано в Настоящих Общих условиях или любой другой части Соглашения.
- 16.2 Scania не берет на себя никаких обязательств или гарантий, не делает никаких заявлений и, следовательно, не несет никакой ответственности за или в отношении;
- a) законности использования Услуг в любой ситуации, касающейся, в частности, компьютерной безопасности, телекоммуникаций и экспорта данных;
 - b) правильности или качества данных, передаваемых посредством Услуг, или их анализа, будь то для выполнения юридических обязательств Клиента в соответствии с социальными юридическими актами (например, в связи с рабочим/проведенным за рулем временем и временем для отдыха) или иным образом;
 - c) использования Клиентом Услуг или, если в Соглашении не указано иное, качества результатов, полученных Клиентом при использовании Услуги или Услуг, если оно не соответствует потребностям Клиента;
 - d) недостатки, обусловленные неправильным подключением, использованием или обслуживанием оборудования, например, подключением коммуникаторов к продуктам, не принадлежащим Scania, через другие интерфейсы, кроме собственного шлюза, подготовленного FMS изготовителем;
 - e) искажением или потерей данных во время подключения Клиента к серверам Scania через Интерфейс или использования Услуг;
 - f) расходы, издержки или убытки, вызванные несоблюдением Клиентом условий Соглашения;
 - g) проникновение на ресурсы Клиента или других компьютеров, в результате чего третьи лица могут получить доступ, разглашать, уничтожать или искажать Данные клиента;
 - h) любые расходы, затраты или убытки, вызванные отсутствием у Клиента доступа к информации через Интерфейсы после прекращения или закрытия Подписки или из-за удаления информации Scania в соответствии с Соглашением.
- 16.3 Scania ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за недостатки в Услугах или перебои в Подписке, а также за прямые или косвенные расходы и ущерб, понесенные Клиентом в результате этого (такие как потеря дохода, расходы, потеря или

искажение данных Клиента, Ответственность клиента перед третьими лицами и т. д.), даже если Scania знала о возможности такого ущерба.

- 16.4 Scania не несет ответственности по Соглашению за какие-либо недостатки, затраты или ущерб, возникшие или вызванные Оборудованием, если только данные недостатки, расходы или ущерб не покрываются гарантией на продукт Scania или аналогичными обязательствами Scania для Оборудования или других поставляемых товаров (где это применимо).
- 16.5 В любом случае, Scania обязуется в случае нарушения своих обязательств в связи с Подпиской(-ами) или Соглашением нести ответственность перед Клиентом за условные или косвенные убытки только в той степени, в которой они были вызваны умышленным неправомерным поведением или грубой небрежностью или халатностью со стороны Scania.
- 16.6 Scania не несет ответственности за нарушение Соглашения, вызванное событиями вне разумного контроля (форс-мажора) Scania, такими как дефекты в Оборудовании, неисправности или любые другие обстоятельства, обусловленные Клиентом, несчастные случаи, пожары, вооруженные или подобные конфликты, гражданские беспорядки, трудовые споры, действия или бездействие государственных органов, наводнения/потопы, отключения электроэнергии, перебои или простои, неполадки или неисправности в сети оператора, внешних сетях, Интернете или телефонных соединениях или коммуникациях.
- 16.7 Несмотря на то, что в данном документе может содержаться прямо противоположное по смыслу положение, если действия любой из Сторон договора привели к нарушению установленных законом обязательств (в рамках GDPR и т.д.) в связи с обработкой Персональных данных для оказания Услуг, данное Соглашение освобождает от ответственности и защищает другую Сторону от всех административных штрафов или ответственности в связи с нанесенным Субъектам данных ущербом, понесенным другой Стороной в результате такого нарушения.
- 16.8 Максимальная ответственность Scania за убытки (прямые и косвенные), понесенные Клиентом в соответствии с Соглашением или в связи с ним, ограничиваются одной тысячей (1000) евро за двенадцать (12) месяцев с даты регистрации первой Подписки, независимо от того, сколько Подписок или Продуктов у Клиента покрывается таким образом. Для единообразного прочтения отмечается, что данное ограничение ответственности не распространяется на компенсацию, выплачиваемую в связи с нарушением данных в соответствии с вышеизложенным.
- 16.9 Требование одной стороны к другой предъядвляется в течение трех (3) месяцев после того, как соответствующий ущерб или основание для возмещения были или должны были быть обнаружены.

17. Изменения в общих условиях

- 17.1 Scania имеет право в любое время изменить или обновить настоящие Общие условия. Измененные условия вступают в силу и начинают действовать в отношении Клиента и его Подписки и Услуг с четырнадцатого (14-го) дня после уведомления Клиента. Scania может уведомлять об изменениях на

счетах, выставляемых Клиенту, по обычной или электронной почте или через любой из Интерфейсов, используемых Клиентом. В случае внесения изменений в Прейскурант применяются отдельные положения настоящих Общих условий.

- 17.2 Если изменение настоящих Общих условий наносит существенный ущерб Клиенту, Клиент имеет право расторгнуть Соглашение по истечении 14-дневного периода уведомления, указанного выше. Если Клиент по истечении этого периода активно использует Подписку или Услуги, считается, что Клиент одобрил изменение.

18. Арбитраж и регулирующее право

- 18.1 Споры относительно толкования или применения Соглашения и правовых обстоятельств, относящихся к нему, будут разрешаться арбитражем в соответствии с применимыми арбитражными законами страны, в которой расположена Scania.
- 18.2 Соглашение регулируют законы страны, в которой расположена Scania.